



11/10/2019 Sexta-feira
13h30 - 15h00

<p>Simpósio 3.1 Sala CCHLA 405</p>	<p>A tradução de <i>Honour</i>, de Helen Garner, em português brasileiro: uma experiência feminina Ana Mercedes Ribeiro Padilha (UFSM); Simone Damião Machado (UFSM); Monica Stefani (UFSM)</p> <p><i>Kamouraska</i>, de Anne Hébert: violência e sexualidade na tradução brasileira Lilian Virginia Porto (UFG)</p> <p>A tradução de <i>Clara Morison</i>, de Catherine Helen Spence, em português brasileiro: como o gênero pode influenciar esta experiência Karen Michele Melchior (UFSM); Deborah C. Filippetto (UFSM); Monica Stefani (UFSM)</p> <p>A presença do intérprete de Libras na delegacia de violência contra a mulher como meio de garantir o direito à denúncia das mulheres surdas em situações de violência¹ (Pôster) Penha Beatryz Ferreira Maia (UFCA); Suyane Santana de Andrade (UFC)</p>
<p>Simpósio 4.1 Auditório 411</p>	<p>Utopismos feministas da/na linguagem literária: algumas questões de tradução Elton Luiz Aliandro Furlanetto (Fasesp); Ildney de Fátima Souza Cavalcanti (UFAL); Marília Dantas Tenório Leite (UFSC)</p> <p>Traduzindo marcas de oralidade em <i>Of mice and men</i>, de Jonh Steinbeck – primeiros resultados Ana Lúcia da Silva Kfourri (USP)</p> <p>Variação linguística na tradução de <i>Bleak house</i> Solange Peixe Pinheiro de Carvalho (USP)</p>
<p>Simpósio 4.3 Auditório CE 211</p>	<p>E o príncipe nem sempre é encantado: uma leitura de "Cinderela", de Roald Dahl Valquiria Pereira Alcantara (FATEC)</p> <p>Reinventando os clássicos – um passeio sobre a atual literatura infantil traduzida no Brasil Jannerpaula Souza da Silva (UFPB)</p> <p><i>A Bela e a Fera</i>: um caso de adaptação literária para o universo infantojuvenil Aída Carla Rangel de Sousa</p> <p>A Tradutora como contadora de histórias: Viagens de Gulliver na tradução de Clarice Lispector Marcílio Garcia de Queiroga (UFCG)</p>
<p>Simpósio 6.1</p>	<p>Carlos Nelson Coutinho, uma voz brasileira de Gramsci Diego Silveira Coelho Ferreira (UFSC)</p>

<p>Sala CCHLA 403</p>	<p style="text-align: center;">A tradução e a história da análise transacional no Brasil</p> <p style="text-align: right;">Silvana Maria de Jesus (UFU)</p> <p style="text-align: center;">O impacto do francês por meio da tradução nas culturas romena e brasileira</p> <p style="text-align: right;">Natália Oásis de Oliveira (UnB)</p>
<p>Simpósio 13.1 Sala CCHLA 401</p>	<p> /(PT) Ensino da terminologia para tradutores e intérpretes de/para Língua Brasileira de Sinais - Libras: por que não? Erivaldo de Jesus Marinho (IFBA); Elizabeth Reis Teixeira (UFBA)</p> <p>(PT) O tradutor e intérprete de língua de sinais na sala de aula: discursos postos e as representações veladas Andréa da Silva Rosa (UNIP)</p> <p> As políticas linguísticas: a presença do intérprete surdo de Libras para outras línguas de sinais nacionais em conferência Katia Lucy Pinheiro (UFC)</p>
<p>Simpósio 19.1 Sala CCHLA 405</p>	<p style="text-align: center;">A (não) equivalência de expressões contextualmente marcadas: a tradução pública Italiano/Português Claudia Zavaglia (UNESP)</p> <p style="text-align: center;">Tradução e multimodalidade: desafios teórico-metodológicos Johwyson da Silva Rodrigues (UFPA)</p> <p style="text-align: center;">A questão da identidade e da diferença: representações de língua e tradução em um curso de formação de tradutores Andressa Franco Oliveira (IBILCE/UNESP)</p> <p style="text-align: center;">Estudos de Corpora em duas edições do Encontro Nacional de Tradutores da Abrapt José Alves da Silva Junior (UFPB) e Maria Lígia Coco Terra (UFPB)</p>